

СНАМРІОН®

Power & force

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ТРИММЕР ЕТ1002А



RU РУССКИЙ

PG
AB 73

СОДЕРЖАНИЕ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	3
ВВЕДЕНИЕ	4
ПРЕДОСТЕРЕГАЮЩИЕ НАКЛЕЙКИ	5
ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	6
УКАЗАНИЯ ПО СМЕНЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЙ	6
ОПИСАНИЕ ОСНОВНЫХ ЧАСТЕЙ	8
ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ	9
УСТАНОВКА ПЕРЕДНЕЙ ШТАНГИ	9
УСТАНОВКА РУЧКИ	9
РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ РУКОЯТКИ	9
УСТАНОВКА ПЛАСТМАССОВОГО ЩИТКА (для работы с нейлоновым кордом)	10
УСТАНОВКА РЕЖУЩЕЙ ГОЛОВКИ (с нейлоновым кордом)	10
ЗАМЕНА РЕЖУЩЕГО КОРДА	10
УСТАНОВКА ЩИТКА И НОЖА	10
ПОВЫШЕННАЯ ВИБРАЦИЯ	11
ЗОНА ОПАСНОСТИ	11
РЕЗКА С ПОМОЩЬЮ РЕЖУЩЕЙ ГОЛОВКИ	11
РЕКОМЕНДАЦИИ ПО РАБОТЕ С ТРИММЕРОМ	12
ПЕРЕДВИЖЕНИЕ ТРИММЕРА ВО ВРЕМЯ СКАШИВАНИЯ	12
ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ	12
СКАШИВАНИЕ ТРАВЫ	13
СКАШИВАНИЕ ТРАВЫ ВДОЛЬ СТЕН И ЗАБОРОВ	13
РЕЗКА С ПОМОЩЬЮ НОЖА	14
СОВЕТЫ. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	14
ДЛЯ ЗАМЕТОК	15

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ	ET1002A
Тип привода	Верхний, гибкий вал
Максимальная частота оборотов режущей головки без нагрузки (об/мин)	7000
Диаметр корда, мм	1,6-2,4
Ширина среза триммерной головкой, мм	430
Диаметр металлического ножа, мм	230
Направление вращения режущего устройства	По часовой стрелке (см. знак на щитке)
Тип штанги	разъемная
Вес, кг	6,5
Тип двигателя	Электрический (230В/50Гц)
Максимальная мощность, Вт	1000
Тип ручки	P-образная

ВВЕДЕНИЕ

Уважаемый пользователь!

Благодарим за покупку продукции Champion. В данном руководстве приведены правила эксплуатации инструмента Champion. Перед началом работ внимательно прочтите руководство. Эксплуатируйте инструмент в соответствии с правилами и с учетом требований безопасности, а так же руководствуясь здравым смыслом. Сохраните инструкцию, при необходимости Вы всегда можете обратиться к ней.

Линейка садово-парковой техники Champion постоянно расширяется новыми моделями. Продукция Champion отличается эргономичной конструкцией, обеспечивающей удобство её использования, продуманным дизайном, высокой мощностью и производительностью.

В связи с изменениями в технических характеристиках содержание руководства может не полностью соответствовать приобретенному инструменту. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию отдельных деталей без предварительного уведомления. Имейте это в виду, читая руководство по эксплуатации.

ПРЕДОСТЕРЕГАЮЩИЕ НАКЛЕЙКИ

В данном руководстве используются следующие символы: Вследствие того, что электротриммер является высокооборотным, быстрорежущим силовым механизмом, нужно соблюдать особые правила безопасности для снижения опасности личной травмы. Внимательно ознакомьтесь с данным руководством. Разберитесь хорошо с органами управления и правильной эксплуатацией механизма, как выключать его и быстро снимать с себя плечевой ремень.

	ВНИМАНИЕ! Действие или условие, которое может быть причиной серьезного повреждения		ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ ТРАВМИРОВАНИЯ НОГ РЕЖУЩИМ УЗЛОМ
	ОЗНАКОМЬТЕСЬ с руководством оператора и инструкцией по технике безопасности.		ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ ЛЕТАЮЩИХ ПРЕДМЕТОВ В РЕЗУЛЬТАТЕ УДАРА О РЕЖУЩИЙ УЗЕЛ. НИКОГДА НЕ РАБОТАЙТЕ БЕЗ ЗАЩИТНОГО КОЖУХА НОЖА.
	ВСЕГДА НАДЕВАЙТЕ ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ, НАУШНИКИ И КАСКУ.		НЕ КАСАТЬСЯ ВРАЩАЮЩЕГОСЯ НОЖА
	НАДЕВАЙТЕ ЗАЩИТНУЮ ОБУВЬ		РАБОТАЙТЕ НА РАССТОЯНИИ НЕ МЕНЕЕ 15 МЕТРОВ ОТ ПОСТОРОННИХ ЛИЦ
	НАДЕВАЙТЕ ЗАЩИТНЫЕ РУКАВИЦЫ		Всегда ВЫКЛЮЧИТЕ ДВИГАТЕЛЬ и убедитесь, что режущий инструмент остановился, прежде чем выполнять чистку, снятие или регулировку ножа.



ВНИМАНИЕ!

Никогда не вносите никакие изменения в устройство подрезки или резки. Неправильная эксплуатация устройства может вызвать ТЯЖЕЛЫЕ ТРАВМЫ ИЛИ НЕСЧАСТНЫЙ СЛУЧАЙ СО СМЕРТЕЛЬНЫМ ИСХОДОМ.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Нужно соблюдать соответствующие правила безопасности. Как и со всяким силовым оборудованием, с данным механизмом нужно обращаться осторожно. **НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ СЕБЯ И ДРУГИХ ЛИЦ ОПАСНОСТИ.** Следуйте этим общим правилам. Не разрешайте другим лицам пользоваться данным механизмом. Это можно делать только в том случае, если они берут на себя всю ответственность, ознакомились с руководством по эксплуатации и прошли соответствующее обучение.

- Всегда носите защитные очки. Длинные волосы нужно убрать назад. Нужно быть одетым в спецодежду, облегающую тело, и не носить украшения, которые могут попасть в движущиеся части механизма. Нужно надевать плотную, безопасную и не скользящую обувь. Рекомендуется, чтобы ноги и ступни были закрыты для защиты от летящего мусора при работе.
- Проверьте весь механизм на отсутствие незакрепленных частей (гаек, болтов, винтов и т.п.). Отремонтируйте или замените неисправные части до работы. Не используйте никаких иных приспособлений с данным силовым механизмом, кроме тех, которые рекомендованы нашей компанией, потому что это может вызвать серьезные травмы оператора и посторонних лиц, а также повредить механизм.
- Сохраняйте ручки механизма чистыми от масла и топлива.
- Всегда используйте правильные ручки и наплечные ремни при работе.
- Никогда не проводите регулировки при работающем механизме и при его креплении на операторе. Всегда проводите регулировки, когда механизм размещен на ровной чистой поверхности.
- Никогда не работайте с неисправным механизмом или если он плохо отрегулирован. Никогда не снимайте защитный щиток механизма, потому что это может привести к травме оператора или посторонних лиц, а также к повреждению механизма.
- Осмотрите площадку для резки и удалите весь мусор, который может запутать капроновую режущую головку или режущий нож. Также уберите все предметы, которые механизм может отбросить при резке.
- Не допускайте присутствие детей при работе. Посторонние лица должны быть на удалении не менее 15 м.
- Никогда не оставляйте работающий механизм без присмотра.
- Не пытайтесь достать дальше при работе, чем Вы в состоянии это сделать. Всегда сохраняйте устойчивое положение тела. Не работайте с механизмом, стоя на лестнице или на ином неустойчивом объекте.
- Не подставляйте руки и ноги под капроновую режущую головку или блок с ножом.
- Не используйте данный механизм для уборки мусора.
- Не работайте с механизмом при усталости, болезни или под воздействием лекарств или алкоголя.
- Работайте с исправной капроновой режущей головкой. При ударе о камень или иной предмет выключите триммер, проверьте состояние капроновой режущей головки. Не используйте поврежденную или разбалансированную капроновую режущую головку.

УКАЗАНИЯ ПО СМЕНЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЙ

- Обеспечьте безопасную и нормальную работу механизма. Детали можно купить у Вашего дилера. Использование иных приспособлений может представлять собой потенциальную опасность и привести к травме оператора и повреждению механизма, а также прекратить действие гарантии.
- Нужно чистить весь механизм.
- Не приближайтесь ближе, чем на 15 м к другим рабочим или посторонним лицам. При приближении к оператору,

осторожно окликните его и убедитесь, что он остановил двигатель. Будьте осторожны, чтобы не застать его врасплох, потому что это может привести к опасной ситуации.

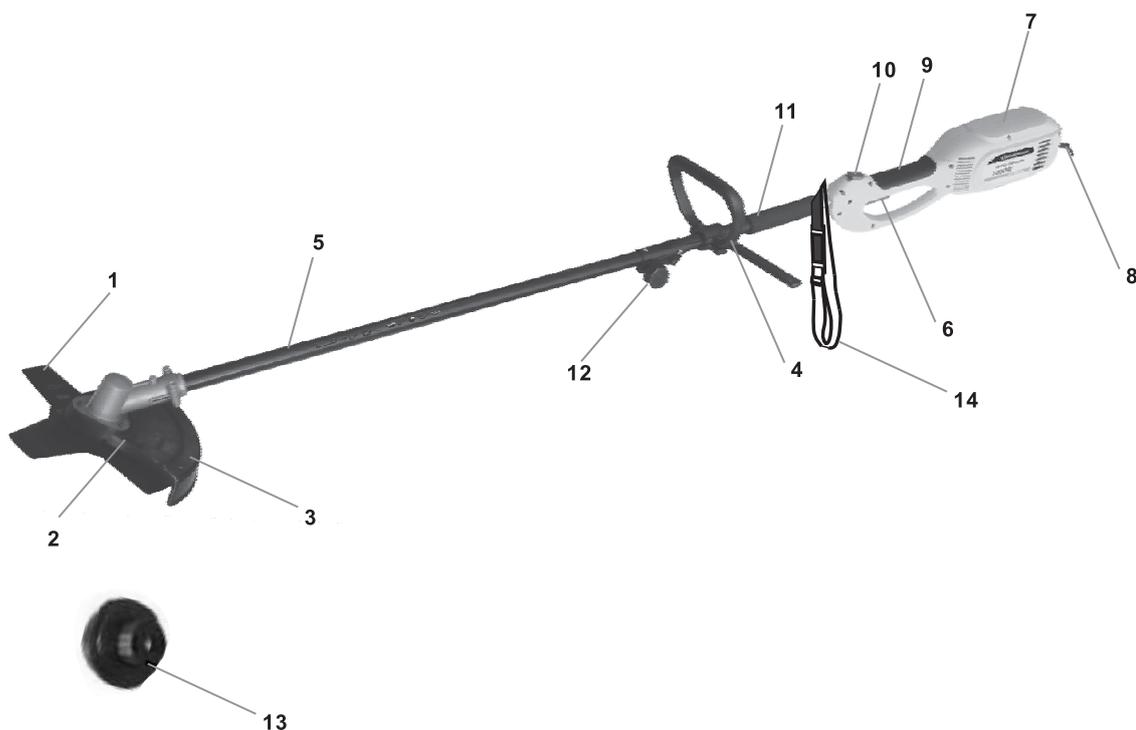
- Никогда не касайтесь капроновой режущей головки или ножа при работающем двигателе. Если нужно заменить щиток или режущее приспособление, остановите двигатель и убедитесь, что режущее устройство неподвижно.
- Двигатель нужно отключать при переходе на новую площадку для работы.
- Следите за тем, чтобы не попасть капроновой режущей головкой на камень и не ударить ее о землю и не создавать опасную ситуацию для себя и окружающих.
- Обращайте внимание на незакрепленные или перегревающиеся части. Если нужно, отдайте механизм в сервис дилеру. Никогда не работайте с неисправным механизмом.
- Никогда не оставляйте триммер без присмотра.
- Запрещается работать триммером во время или сразу после дождя. Опасность получить удар электротоком.
- Если Вы поскользнетесь или упадете на землю или в яму, немедленно отпустите ручку выключателя.
- Следите за тем, чтобы не ронять механизм и не ударять его о препятствия.
- Регулярно проводите осмотр триммера. Для более тщательного осмотра свяжитесь с Вашим дилером.



ВНИМАНИЕ!

Режущий блок представляет опасность при выбеге лопасти ножа или корда капроновой головки.

ОПИСАНИЕ ОСНОВНЫХ ЧАСТЕЙ



1. НОЖ 4Т
2. МЕТАЛЛИЧЕСКИЙ ЩИТОК
3. ЗАЩИТНЫЙ ПЛАСТИКОВЫЙ ЩИТОК
4. РУЧКА
5. ШТАНГА (содержит специально разработанный гибкий приводной вал)
6. КНОПКА БЛОКИРОВКИ ОТ СЛУЧАЙНОГО ВКЛЮЧЕНИЯ
7. ЭЛЕКТРОМОТОР
8. КАБЕЛЬ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ
9. МЯГКОЕ ПОКРЫТИЕ
10. КНОПКА ВКЛ/ВЫКЛ
11. МЯГКАЯ ВТУЛКА
12. СОЕДИНИТЕЛЬНЫЙ УЗЕЛ
13. ГОЛОВКА С РЕЖУЩИМ КОРДОМ
14. НАПЛЕЧНЫЙ РЕМЕНЬ

ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ

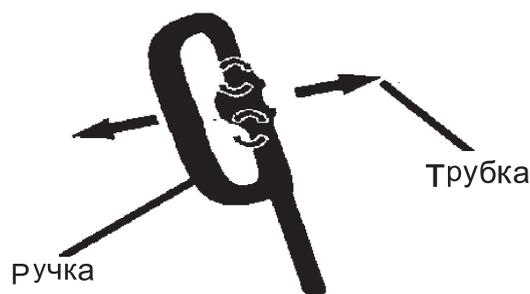
УСТАНОВКА ПЕРЕДНЕЙ ШТАНГИ

1. Введите алюминиевую трубку (5) в соединитель (12)
2. Нажмите защелку;
3. Ориентируйте штангу по отверстию в соединителе;
4. Отпустите защелку.
5. Затем поверните ручку по часовой стрелке до плотного положения.



УСТАНОВКА РУЧКИ

Как показано на рисунке, введите ручку в алюминиевую трубку. Следите за тем чтобы отверстие в ручке совпало бы с отверстием в алюминиевой трубке. Введите винт и затяните плотно гайкой. Установите ручку в хомут. Отрегулируйте положение ручки для удобства работы и затяните.



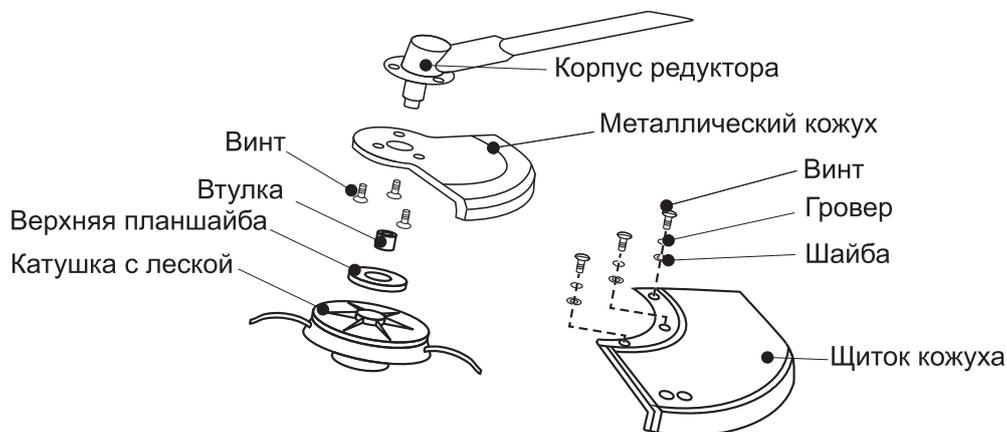
РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ РУКОЯТКИ

Для регулировки положения дополнительной рукоятки необходимо:

- установить триммер в устойчивое положение, уперев его в землю.
- ослабить фиксирующий винт.
- установить рукоятку в требуемое положение.
- затянуть фиксирующий винт.

УСТАНОВКА ПЛАСТМАССОВОГО ЩИТКА (для работы с нейлоновым кордом)

Установите металлический щиток на корпус редуктора с помощью трех винтов и установите пластмассовый щиток на металлический щиток с помощью трех винтов.



УСТАНОВКА РЕЖУЩЕЙ ГОЛОВКИ (с нейлоновым кордом)

Установите прокладку на корпус редуктора.

Установите отверстие в планшайбе соосно

С отверстием в штанге и установите защелку.

Накрутите режущую головку на штангу (против часовой стрелки) до плотного соединения.

Удалите защелку. ЗАКОНТРИТЕ ГОЛОВКУ ГАЙКОЙ

ЗАМЕНА РЕЖУЩЕГО КОРДА

Прежде, чем приступать к замене, основательно рекомендуем отсоединить кабель электропитания от розетки.

Для замены корда необходимо:

- нажать на фиксаторы, расположенные на режущей головке.
- снять катушку и пружину.
- продвинуть корд через специальные отверстия в катушке,
- намотать корд как указано по стрелке,
- произвести сборку в обратной последовательности.

УСТАНОВКА ЩИТКА И НОЖА

Установите металлический щиток на корпус редуктора.

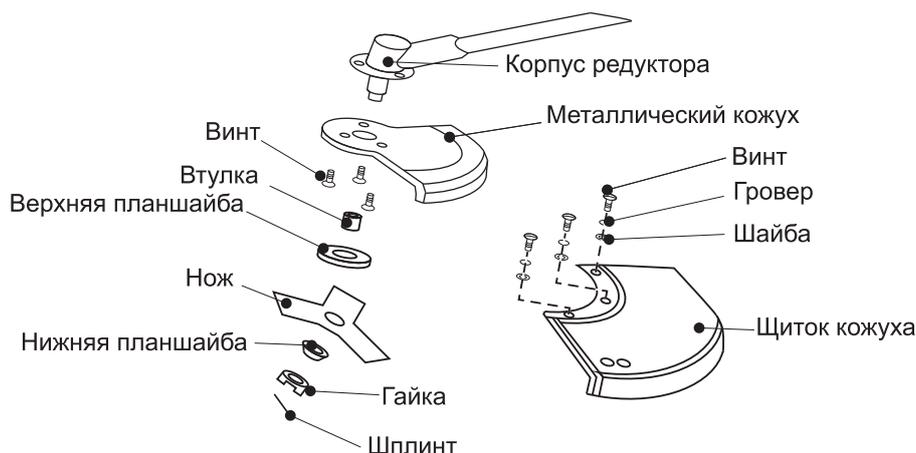
Используйте три винта и прикрепите к корпусу.

Установите прокладку на корпус редуктора.

Установите металлический нож между верхней и нижней пластиной с гайкой.

Убедитесь, что шплинт установлен.

МЕТАЛЛИЧЕСКИЙ ЩИТ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ТОЛЬКО СО СТАЛЬНЫМ РЕЖУЩИМ НОЖОМ

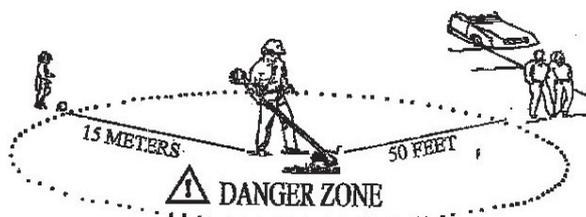


ПОВЫШЕННАЯ ВИБРАЦИЯ

Повышенная вибрация ножа свидетельствует о том, что нож неправильно установлен. Немедленно остановите двигатель и проверьте установку ножа, в противном случае это может привести к травме.

ЗОНА ОПАСНОСТИ

В 15-метровой зоне опасности должен находиться только оператор. Оператор должен быть в спецодежде, защищающей ноги, ступни, глаза, лицо и уши от отбрасываемых предметов. Лица, находящиеся в зоне риска вне зоны опасности, должны быть в защитных очках. Риск уменьшается при удалении от зоны опасности.



РЕЗКА С ПОМОЩЬЮ КАПРОНОВОЙ ГОЛОВКИ

При использовании капронового режущего корда нужно всегда устанавливать соответствующий защитный щиток. Режущий корд может сильно болтаться, если выставить наружу слишком большую его длину. Всегда используйте пластмассовый щиток с обрезным ножом при работе с капроновыми режущими головками.



срезающий нож с
 левой стороны

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО РАБОТЕ С ТРИММЕРОМ

ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Рабочее напряжение в сети не должно отличаться от номинального напряжения на двигателе более чем на 10%

Перед включением проверьте, соответствует ли напряжение питания Вашего электротриммера сетевому напряжению; проверьте

исправность кабеля, штепселя и розетки, в случае неисправности этих частей дальнейшая эксплуатация запрещается.

Не подвергайте электротриммеры воздействию дождя или влажным условиям. Вода, попавшая в электротриммер, значительно увеличивает риск удара током.

Аккуратно обращайтесь с электрошнуром. Не используйте шнур для переноски триммера. Не тяните за шнур при выключении из розетки. Держите шнур вдали от высокой температуры, масляных жидкостей, острых граней или движущихся частей. Замените поврежденные шнуры немедленно. Поврежденные шнуры увеличивают риск удара током.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ УДЛИНИТЕЛЯ.

При работе триммером для подключения используйте удлинитель, предназначенный для наружных работ. При подключении всегда учитывайте длину и сечение провода удлинителя. При длине провода удлинителя до 50 м минимальное сечение провода должно быть 1,5 кв.мм. При длине провода удлинителя более 50 м, минимальное сечение должно быть 2,5 кв.мм. Удлинитель должен быть оборудован температурным выключателем. При применении удлинителя барабанного типа провод должен быть размотан с барабана полностью.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



При применении удлинителя с очень большой длиной или слишком маленьким сечением провода возникают большие потери подаваемого напряжения, что приводит к перегрузке и выходу из строя двигателя.

Модель оснащена системой автоматической подачи корда. Для того чтобы удлинить корд, следует быстрым движением прижать режущий блок к земле. При этом корд автоматически удлинится. Если выступающий конец корда окажется



ся слишком длинным, он будет автоматически срезан (см. рис).

Во избежание перегрева машины рекомендуется регулярно удалять измельченную траву из-под кожуха. Особенно часто трава наматывается вокруг приводного вала, препятствуя его нормальному охлаждению.

Триммер может быть использован для среза сорняков и высокой травы в труднодоступных местах, вдоль заборов и изгородей, около стен домов и вокруг стволов деревьев. Кроме того, триммер может использоваться для срезания травы под корень (см. рис.).

ПЕРЕДВИЖЕНИЕ ТРИММЕРА ВО ВРЕМЯ СКАШИВАНИЯ

Рабочую часть триммера следует передвигать из стороны в сторону, удерживая его при этом на одной высоте. Рабочий блок следует держать параллельно поверхности земли. Для определения нужной высоты, рекомендуется выполнить пробное скашивание. Для создания ровного газона следует поддерживать рабочий блок

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ



ВНИМАНИЕ!

Все модели триммеров могут при работе отбрасывать камни, металлические или малые предметы, а также обрезаемый материал. Внимательно ознакомьтесь с указанными правилами безопасности.

Следуйте указаниям в руководстве оператора. Внимательно ознакомьтесь с руководством оператора, чтобы хорошо знать устройство механизма и назначение всех органов управления. Следует знать, как остановить механизм и отключить двигатель. Нужно знать, как быстро снять наплечный ремень. Не разрешайте посторонним лицам работать с механизмом без должного инструктажа. Оператор должен быть в спецодежде, защищающей ноги, ступни, глаза, лицо и уши от отбрасываемых предметов. Место работы должно быть свободно от посторонних лиц, детей и домашних животных. Не разрешайте детям играть с триммером или работать с ним. Никому не позволяйте входить в зону опасности - не менее 15 метров от оператора.



ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТЬ!

Кроме защиты головы, лица, глаз и ушей, нужно защищать ноги и ступни соответствующей обувью и для обеспечения устойчивого положения на скользких поверхностях. Не надевайте галстуки, украшения или свободную одежду, которая может быть затянута в механизм. Не надевайте обувь с открытым верхом и не работайте босиком. В определенных ситуациях нужно полностью закрывать лицо и голову.

СКАШИВАНИЕ ТРАВЫ

Триммер следует держать перед собой, наклонив так, чтобы нижняя часть режущего механизма не касалась земли, а кончик корда находился на нужной высоте реза.

Во время работы триммер следует держать таким образом, чтобы срезание травы проходило по направлению от оператора (см.рис.)

СКАШИВАНИЕ ТРАВЫ ВДОЛЬ СТЕН И ЗАБОРОВ

При обработке участков, прилегающих к заборовам, оградкам, каменным стенам и фундаментам триммер следует передвигать медленно, стараясь срезать траву как можно ближе к преграде, не касаясь ее при этом. В противном случае может произойти обрыв корда. Скашивание травы вокруг деревьев

При обработке участков вокруг деревьев триммер следует передвигать медленно и осторожно, так чтобы корд не касался стволов деревьев.

Каждое дерево обходят по кругу слева направо. Траву срезают кончиком корда, слегка наклонив рабочий механизм вперед. Срезание травы под корень

Особую осторожность требуется соблюдать при срезании травы под корень. Во время этой операции все посторонние лица и животные должны находиться на расстоянии не менее 15 м.

Во время скашивания травы под корень следует наклонить триммер влево на угол около 30 градусов. При этом следует предварительно отрегулировать положения дополнительной рукоятки.

Скашивание под корень недопустимо вы-

полнять в случае, если существует опасность попадания измельченной травы, частиц грунта и др. в оператора, а также в других людей или животных.



ВНИМАНИЕ!

Не используйте стальной нож для обрезки кромок у бордюров или резки до самой земли. Безопаснее для этой цели использовать нейлоновый корд



ВНИМАНИЕ!

Не подрезайте в местах, где есть концы проволоочных заборов. Не подрезайте в местах с плохой видимостью

РЕЗКА С ПОМОЩЬЮ НОЖА

Механизм оснащен 4-зубчатым режущим ножом. Металлический нож используется для обрезки кустарника и сорняков со стволами в диаметре до 18 мм.

Использование пилообразных ножей сданным механизмом не разрешается. Внимание! Не выполняйте резку тупым ножом или ножом, поврежденным и с трещинами.

Перед резкой растительности, проверьте место работы на наличие мешающих предметов, таких как камни, металлические штыри

или куски проволоки от поврежденных заборов.

Если мешающий предмет нельзя убрать, отметьте это место, чтобы обойти его при работе. Камни и металлические предметы могут затупить или повредить нож. Проволока может намотаться на головку ножа, вибрировать и быть отброшена в воздух.



ВНИМАНИЕ!

При работе всегда следует использовать наплечный крепежный ремень. Его нужно отрегулировать так чтобы механизм находился на расстоянии несколько десятков миллиметров от земли. Режущая головка и защитный металлический щиток должны быть горизонтальны во всех направлениях. Ремень нужно крепить на правое плечо.



ПРИМЕЧАНИЕ

Не используйте кусторезный нож для резки деревьев с диаметром ствола более 18 мм.

Резать нужно той стороной ножа, когда обрезки будет отлетать в сторону от Вас. Не прикладывайте излишних усилий на нож, чтобы не изогнуть лезвие и не вызвать трещин. Не меняйте угол резания.

СОВЕТЫ

Убедитесь перед использованием, что защита правильно установлена

Не работайте триммером, с изношенным кордом или тупым ножом. Это приводит к неэффек-

тивной работе и перегреву двигателя

Для выброса новой порции корда, просто слегка нажмите триммером вниз при работе.

Излишняя длина корда автоматически обрезается ножом, установленным на крае защиты.

Следите за заточкой ножа для обрезки корда.

Рекомендуется подключать триммер через устройство защитного отключения с током отключения 30 мА.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Вы приобрели электротриммер бытового класса. Работать данным инструментом нуж-

но по 15-20 минут, затем сделать перерыв 15-20 минут и можно продолжить работу.

Правильное использование и постоянное техническое обслуживание продлевают срокслужбы изделия.

Регулярно протирайте корпусные детали мягкой х/б тканью.

Запрещается использовать различные виды растворителей для очистки пластиковых корпусных деталей электротриммера.

После каждой работы обязательно снимайте триммерную головку, очищайте выходной вал и защитный кожух от остатков скошенной травы.

**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ
ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО
ВНОСИТЬ ИЗМЕНЕНИЯ
В КОНСТРУКЦИЮ ОТДЕЛЬНЫХ ДЕТАЛЕЙ
БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ.
ПОСЛЕ ПРОЧТЕНИЯ ИНСТРУКЦИИ
СОХРАНИТЕ ЕЕ В ДОСТУПНОМ
НАДЕЖНОМ МЕСТЕ.**

www.championtool.ru

CHAMPION[®]